

Tłumaczenie z języka niemieckiego

**Allianz Elementar Ubezpieczeniowa Spółka Akcyjna**

**Allianz III [Logo]**

**Ogólne i Uzupełniające Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej  
[AHVB 2006\* i EHVB 2006\*] Ubezpieczeniowej Spółki Akcyjnej Allianz Elementar**

**\*/ Przy wskazówkach występujących w tekście w punktach warunków brzmią one po opuszczeniu oznaczenia roku po prostu AHVB [czyli Powszechne Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej] albo EHVB [czyli Uzupełniające Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej].**

-----  
Akcyjna Spółka Ubezpieczeniowa Allianz Elementar, siedziba: A-1130 Wiedeń, Hietzinger Kai 101 - 105.  
Telefon: [01] 878 07-70000, Internet: [www.allianz.at](http://www.allianz.at), wpisany do Rejestru Firm w Sądzie Handlowym w Wiedniu pod numerem: FN 34004g, NIP VAT-owski: ATU 1536 4406, Numer elektroniczny: 0003565  
-----

Ogólne warunki ubezpieczenia OC [AHVB] znajdują zastosowanie o tyle, o ile w Uzupełniających Ogólnych warunkach ubezpieczenia OC [EHVB] nie poczyniono żadnych szczególnych regulacji.

-----

**Spis treści AHVB i EHVB**

**Ogólne Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej [AHVB]**

- Artykuł 1 Co uchodzi za przypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej i co jest ubezpieczone ?
- Artykuł 2 Co obowiązuje przy zwiększeniu ubezpieczonego ryzyka ?  
Przy jakich przesłankach można zmienić warunki ze skutkiem na już istniejące umowy ?
- Artykuł 3 Gdzie obowiązuje ubezpieczenie [miejscowy zakres obowiązywania]
- Artykuł 4 Kiedy obowiązuje ubezpieczenie [czasowy zakres obowiązywania]
- Artykuł 5 Do jakiej wysokości i w jakim zakresie świadczy ubezpieczyciel ?
- Artykuł 6 Jaka jest ochrona ubezpieczeniowa przy szkodach rzeczowych w wyniku zaburzenia środowiska ?
- Artykuł 7 Co nie jest ubezpieczone ? [wykluczenia ryzyka]
- Artykuł 8 Na co należy zważać przed czy po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego przewidzianego w umowie [obowiązki].  
Do czego upoważniony jest ubezpieczyciel ?
- Artykuł 9 Kiedy można odstąpić lub zastawić roszczenia z tytułu ubezpieczenia ?
- Artykuł 10 Komu przysługuje wykonywanie praw z umowy ubezpieczeniowej, kto musi spełniać obowiązki wynikające z umowy ubezpieczeniowej ? [stanowisko prawne osób uczestniczących w umowie]
- Artykuł 11 Co uchodzi za okres ubezpieczenia, kiedy należy zapłacić składkę ubezpieczeniową i kiedy zaczyna się ochrona ubezpieczeniowa ?  
W jakich przypadkach dochodzi do obliczenia składek ubezpieczeniowych ?
- Artykuł 12 Jak długo trwa umowa ubezpieczeniowa ? Kto może wypowiedzieć po wystąpieniu przypadku przewidzianego w umowie ubezpieczeniowej ?  
Co obowiązuje przy odpadnięciu ubezpieczonego ryzyka ?
- Artykuł 13 Gdzie i kiedy można dochodzić sądownie roszczeń z umowy ubezpieczeniowej ?  
Jakie prawo należy zastosować ? [właściwość sądu oraz stosowane prawo]
- Artykuł 14 W jakiej formie należy składać oświadczenia ?

**Uzupełniające Ogólne Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej [EHVB]**

**Rozdział A. Ogólne Regulacje dla Ryzyk Wynikających z Prowadzenia Działalności Gospodarczej.**

- Cyfra 1 Rozszerzenie ochrony ubezpieczeniowej
- Cyfra 2 Ryzyko odpowiedzialności cywilnej za produkty
- Cyfra 3 Świadome naruszanie przepisów
- Cyfra 4 Przejęcie przedsiębiorstwa

## **Rozdział B: Uzupełniające Regulacje w Sprawie Szczególnych Ryzyk Wynikających z Prowadzenia Działalności Gospodarczej lub z Innego Tytułu.**

- Cyfra 1 Pokrycie czystych szkód majątkowych
- Cyfra 2 Bocznicie kolejowe oraz wynajęte składowiska należące do kolei
- Cyfra 3 Branża budowlana oraz podobne branże
- Cyfra 4 Warsztaty naprawy samochodów oraz podobne zakłady
- Cyfra 5 Kominiarze
- Cyfra 6 Zakłady rolne i leśne
- Cyfra 7 Wynajmowanie pokoi
- Cyfra 8 Pływalnie
- Cyfra 9 Lekarze dentyści, weterynarze [kliniki zwierząt]
- Cyfra 10 Szpitale, zakłady lecznicze i zakłady opieki, sanatoria, domy dla ozdrowieńców, domy starców itp.
- Cyfra 11 Posiadłości domowe i gruntowe
- Cyfra 12 Chów zwierząt
- Cyfra 13 Pojazdy wodne
- Cyfra 14 Stowarzyszenia
- Cyfra 15 Straże ogniowe i wodne
- Cyfra 16 Prywatna odpowiedzialność cywilna
- Cyfra 17 Rozszerzona prywatna odpowiedzialność cywilna
- Cyfra 18 Edukacja
- Cyfra 19 Szkoły specjalne
- Cyfra 20 Nauczyciele szkół specjalnych
- Cyfra 21 Gminy jako jednostki terytorialne
- Cyfra 22 Kościoły, gminy wyznaniowe

### **Załącznik**

#### **Postanowienia Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych zacytowane w ogólnych i uzupełniających ogólnych warunkach ubezpieczenia OC wydrukowane są w załączniku**

### **Ogólne Warunki Ubezpieczenia od Odpowiedzialności Cywilnej [AHVB]**

- 1 -

- 2 -

#### Artykuł 1

#### **Cu uchodzi jako przypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej i co jest ubezpieczone ?**

##### 1. Przypadek ubezpieczeniowy

1.1. Przypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej jest zdarzeniem szkodowym pochodzącym z ubezpieczonego ryzyka i z którego dla ubezpieczeniobiorcy powstają lub mogłyby powstać zobowiązania odszkodowawcze.

##### 1.2. Szkoda seryjna

Kilka zdarzeń szkodowych opartych na tej samej przyczynie uchodzą za przypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej. Następnie za przypadek przewidziany w umowie uchodzą zdarzenia szkodowe powstałe z takich samych przyczyn pozostających w czasowym związku, jeżeli pomiędzy tymi przyczynami istnieje prawny, ekonomiczny albo techniczny związek.

##### 2. Ochrona ubezpieczeniowa.

2.1. W przypadku przewidzianym w umowie ubezpieczeniowej ubezpieczyciel przejmuje:

2.1.1 realizację zobowiązań odszkodowawczych powstałych wobec ubezpieczeniobiorcy na podstawie ustawowych postanowień o odpowiedzialności cywilnej o prywatno-prawnej treści z tytułu szkody na osobie, szkody rzeczowej albo szkody majątkowej spowodowanej się do ubezpieczonej osoby lub szkody rzeczowej [w dalszej części tekstu zwanych zobowiązaniami odszkodowawczymi];

2.1.2 koszty stwierdzenia oraz odparcia zobowiązania odszkodowawczego utrzymywanego przez osobę trzecią w ramach art. 5, punkt 5 AHVB.

2.2. Zobowiązania odszkodowawcze z tytułu utraty albo zaginięcia rzeczy materialnych są ubezpieczone tylko wtedy, jeżeli poczyniono szczególne uzgodnienie przewidziane w Uzupełniających

- 3 -

Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia dla ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej OC [EHVB]. W tego rodzaju przypadkach zastosowanie znajdują postanowienia o szkodach rzeczowych.

- 2.3. Szkodami na osobach są zabójstwo, uszkodzenie ciała albo uszczerbek na zdrowiu ludzi. Szkodami rzeczowymi są uszkodzenie lub zniszczenie rzeczy materialnych.

Utrata, zmiana albo nierozporządzalność danymi na elektronicznych mediach pamięci nie uchodzą za szkody rzeczowe.

#### Artykuł 2

**Co obowiązuje przy zwiększeniu ubezpieczonego ryzyka? Przy jakich przesłankach można zmienić warunki ze skutkiem na już istniejące umowy ?**

1. Ubezpieczenie rozciąga się także na podwyższenia oraz rozszerzenia ubezpieczonego ryzyka wynikające z prowadzenia działalności lub wykonywania zawodu.
2. Jeżeli podwyższenie ubezpieczonego ryzyka spowodowane jest zmianą albo nowym utworzeniem norm prawnych, to ubezpieczyciel może w ciągu roku od wejścia w życie norm prawnych wypowiedzieć na piśmie umowę ubezpieczenia z zachowaniem okresu jednego miesiąca.
3. Ubezpieczyciel ma prawo do zaproponowania ubezpieczeniobiorcy zmianę warunków.
  - 3.1 Zmianę należy podać ubezpieczeniobiorcy na piśmie i ta uchodzi za przyjętą, jeżeli ubezpieczeniobiorca nie złoży sprzeciwu w ciągu jednego miesiąca od wpłynięcia tej informacji na piśmie.
  - 3.2 W informacji ubezpieczyciel musi wskazać ubezpieczeniobiorcy na prawo do złożenia sprzeciwu, na okres złożenia sprzeciwu oraz na szczególnie skutki prawne zaniechanego sprzeciwu.

Zmiana warunków staje się w momencie wymienionym w informacji skuteczna, najwcześniej jednak z upływem okresu złożenia sprzeciwu.

#### Artykuł 3

**Gdzie obowiązuje ubezpieczenie [miejscowy zakres obowiązywania]**

1. Ochrona ubezpieczeniowa odnosi się do przypadków ubezpieczeniowych, jakie wydarzyły się w Austrii. Nie ubezpieczone są roszczenia odszkodowawcze wynikające ze szkód dochodzonych jako pozwy według prawa amerykańskiego, kanadyjskiego albo australijskiego- niezależnie od właściwości sądu.

- 4 -

2. Zobowiązania odszkodowawcze [zobowiązania regresowe] wobec austriackich podmiotów ubezpieczenia społecznego wchodzi jednak tylko wtedy w zakres ochrony ubezpieczeniowej, jeżeli przypadek przewidziany w umowie nastąpił za granicą.

#### Artykuł 4

**Kiedy obowiązuje ubezpieczenie [czasowy zakres obowiązywania]**

1. Ubezpieczenie rozciąga się na przypadki ubezpieczeniowe, jakie wystąpiły podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej [okres ważności umowy ubezpieczeniowej przestrzegając §§ 38 i dalsze Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych [VersVG patrz załącznik ], to znaczy zwolnienie ze świadczenia przy zwłoce w składce ubezpieczeniowej].

Przypadki przewidziane w umowie ubezpieczeniowej, jakie wystąpiły wprawdzie podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej, których przyczyna jednak przypada na okres przed zawarciem umowy ubezpieczeniowej, są pokrywane tylko wtedy, jeżeli ubezpieczeniobiorcy albo osobie ubezpieczonej nie było nic wiadomo do momentu zawarcia umowy ubezpieczeniowej o przyczynie, która doprowadziła do przypadku przewidzianego w umowie.

2. Szkada seryjna uchodzi za taką, jaka wystąpiła w momencie, w którym nastąpiło pierwsze zdarzenie szkodowe serii, przy czym miarodajnym jest tutaj zakres ochrony ubezpieczeniowej uzgodniony do momentu pierwszego zdarzenia szkodowego. Jeżeli ubezpieczyciel wypowie stosunek ubezpieczenia w/g art. 12 AHVB albo przy odpadnięciu ryzyka [art. 12 punkt 4, AHVB] ochrona ubezpieczeniowa istnieje nie tylko dla zdarzeń szkodowych danej serii występujących podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej ale także po zakończeniu umowy.

Jeżeli pierwsze zdarzenie szkodowe danej serii wystąpiło przed zawarciem umowy ubezpieczeniowej a ubezpieczeniobiorcy lub ubezpieczonemu nic nie było wiadomo o wystąpieniu szkody seryjnej, to wtedy szkoda seryjna uchodzi za powstałą wraz z pierwszym zdarzeniem szkodowym wchodzącym w zakres obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej, o ile nie istnieje inna ochrona ubezpieczeniowa w tym względzie.

Jeżeli pierwsze zdarzenie szkodowe danej serii wystąpiło podczas przerwy w ochronie ubezpieczeniowej, a ubezpieczeniobiorca czy ubezpieczony nic nie wiedział o wystąpieniu szkody seryjnej, to wtedy szkoda seryjna uchodzi za powstałą wraz z pierwszym zdarzeniem szkodowym wchodzącym w zakres ponownego początku ochrony ubezpieczeniowej.

- 5 -

Artykuł 5**Do jakiej wysokości i w jakim zakresie świadczy ubezpieczyciel ?**

1. Suma ubezpieczenia stanowi najwyższe świadczenie ubezpieczyciela za wypadek ubezpieczeniowy w myśl art. 1, punkt 1 AHVB a mianowicie także wtedy, jeżeli ochrona ubezpieczeniowa rozciąga się na kilka osób zobowiązanych do zapłacenia odszkodowania.

Jeżeli uzgodniona jest ryczałtowa suma ubezpieczenia, to ta odnosi się razem do szkód na osobie, szkód rzeczowych oraz szkód majątkowych dających się sprowadzić do jednej szkody na osobie albo szkody rzeczowej.

2. Ubezpieczyciel świadczy za wypadki ubezpieczeniowe w ciągu jednego roku ubezpieczeniowego maksymalnie trzykrotność każdorazowej miarodajnej sumy ubezpieczenia.
3. W zabezpieczeniu albo zdeponowaniu, jakie ubezpieczeniobiorca musi przeprowadzić na mocy ustawy albo zarządzenia sądowego celem pokrycia zobowiązania odszkodowawczego, uczestniczy ubezpieczyciel w takim samym zakresie jak i w odszkodowaniu.
4. Jeżeli ubezpieczeniobiorca musi płacić świadczenia ratalne a wartość kapitałowa renty przekracza sumę ubezpieczenia albo kwotę sumy ubezpieczeniowej pozostającej jeszcze po potrąceniu ewentualnych innych świadczeń z tego samego wypadku ubezpieczeniowego, to świadczona renta będzie płacona tylko w proporcji sumy ubezpieczeniowej ewentualnie jej pozostałej kwoty do wartości kapitałowej renty. Wartość kapitałowa renty ustalana jest w tym celu na podstawie tablicy zgonów istniejącej dla Austrii w momencie istnienia wypadku ubezpieczeniowego sporządzona przez Federalny Zakład Statystyki Austria [<http://www.statistik.at>] oraz stopy procentowej wynoszącej rocznie 3 %.

5. Koszty ratowania; koszty; odsetki.

- 5.1. Ubezpieczenie obejmuje zwrot kosztów ratowania.

- 5.2. Ubezpieczenie obejmuje następnie nakazane okolicznościami koszty sądowe i pozasądowe stwierdzenia i odporu obowiązku odszkodowania utrzymywanego przez osobę trzecią, to znaczy także wtedy, jeżeli roszczenie okaże się jako nieuprawnione.

- 5.3. Ubezpieczenie obejmuje następnie koszty obrony w postępowaniu karnym albo dyscyplinarnym na zarządzenie ubezpieczyciela [patrz art. 8, punkt 1,5 AHVB].

Koszty w/g punktów 5.1 do 5.3 oraz odsetki zaliczane są na poczet sumy ubezpieczeniowej.

- 6 -

6. Jeżeli żądane przez ubezpieczyciela załatwienie roszczenia odszkodowawczego przez uznanie, zaspokojenie albo ugodę nie powiedzie się z powodu oporu ubezpieczeniobiorcy, a ubezpieczyciel złoży na piśmie oświadczenie, że będzie trzymał do dyspozycji swój umowny udział w odszkodowaniu, kosztach i/albo odsetkach celem zaspokojenia poszkodowanego zgodnie z art. 5, punkt 5 AHVB, to ubezpieczyciel nie musi pokrywać dodatkowych nakładów głównego przedmiotu, odsetek i kosztów powstałych od momentu wspomnianego oświadczenia.

Artykuł 6**Jaka jest ochrona ubezpieczeniowa przy szkodach na rzeczy w wyniku zaburzenia środowiska ?**

Wobec zobowiązań odszkodowawczych z tytułu szkód rzeczowych w wyniku zaburzenia środowiska- łącznie ze szkodą na ziemi albo wodach - istnieje ochrona ubezpieczeniowa tylko na podstawie szczególnego uzgodnienia wedle poniżej wymienionych warunków:

1. Zaburzenie środowiska jest zakłóceniem stanu powietrza, ziemi albo wód w wyniku emisji.
2. Ochrona ubezpieczeniowa dla szkód rzeczowych w wyniku zaburzenia środowiska - łącznie ze szkodą na ziemi albo wodach- istnieje, jeżeli zaburzenie środowiska wywołane jest pojedynczym, nagle występującym nie przewidzianym zdarzeniem, odbiegającym od prawidłowego, bezawaryjnego przebiegu procesu produkcyjnego.

Tym samym nie istnieje w szczególności żadna ochrona ubezpieczeniowa, jeżeli zaburzenie środowiska wywołane jest tylko przez większą ilość zdarzeń podobnych w skutkach [ jak zachłapanie, odparowanie], które nie wystąpiłyby w pojedynczych zdarzeniach tego rodzaju.

Nie znajduje zastosowania art. 7 Punkt 11 AHVB.

3. Szczególne regulacje dla ochrony ubezpieczeniowej według punktu 2.

- 3.1. Wypadek ubezpieczeniowy przewidziany w umowie.

- 3.1.1 Przypadkiem ubezpieczeniowym jest, odbiegając od artykułu 1 punkt 1 AHVB pierwsze sprawdzalne stwierdzenie zaburzenia środowiska, z którego wobec ubezpieczeniobiorcy powstają lub powstać mogą zobowiązania odszkodowawcze.

- 3.1.2 Szkody seryjne

Odbiegając od art. 1 punkt 1.2 AHVB stwierdzenie kilku zaburzeń środowiska wywołanych przez to samo zdarzenie, uchodzi za wypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej.

- 7 -

Następnie za przypadek ubezpieczeniowy uchodzą stwierdzenia zaburzeń środowiska wywołane tymi samymi zdarzeniami pozostającymi w związku czasowym, jeżeli pomiędzy tymi zdarzeniami istnieje związek prawny, ekonomiczny albo techniczny.

### 3.2. Miejscowy zakres obowiązywania.

Ochrona ubezpieczeniowa istnieje odbiegając od art. 3 AHVB, jeżeli szkody wywołujące skutki zaburzenia środowiska wystąpiły w Austrii. Znajduje zastosowanie ograniczenie w/g art. 3, punkt 1, zdanie 2 AHVB.

### 3.3. Czasowy zakres obowiązywania.

Odbiegając od Art. 4 AHVB rozciąga się ochrona ubezpieczeniowa na zaburzenie środowiska, które stwierdzone będzie podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej albo najpóźniej dwa lata po tym [Punkt 3.1.1.]. Zdarzenie [punkt 2] musi wydarzyć się podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej.

Zaburzenie środowiska stwierdzone podczas obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej, które jednak sprowadza się do zdarzenia przed zawarciem umowy ubezpieczeniowej, jest tylko wtedy ubezpieczone, jeżeli zdarzenie to wydarzyło się w ciągu dwóch lat przed zawarciem umowy ubezpieczeniowej, a ubezpieczeniobiorcą czy ubezpieczonym nie wiedział lub nie mógł wiedzieć o tym zdarzeniu czy zaburzeniu środowiska do momentu zawarcia umowy ubezpieczeniowej.

Zastosowanie znajduje odpowiednio Art. 4, Punkt 2 AHVB.

### 3.4. Obowiązki

Ubezpieczeniobiorca jest zobowiązany do:

- 3.4.1. przestrzegania dla niego miarodajnych, właściwych ustaw, rozporządzeń, urzędowych przepisów i nakazów, odpowiednich norm austriackich oraz dyrektyw Austriackiego Związku Gospodarki Wodnej,
- 3.4.2. fachowej konserwacji oraz zlecenia fachowej konserwacji obiektów zagrażających środowisku oraz innych urządzeń, bezwłocznego wykonywania niezbędnych napraw i prac konserwatorskich.

Przynajmniej co pięć lat- jeżeli nie jest prawem lub urzędowo nakazany krótszy okres- muszą być te obiekty i urządzenie sprawdzane przez fachowców.

- 8 -

Termin rozpoczyna się, niezależnie od początku ochrony ubezpieczeniowej od uruchomienia obiektu albo ich ostatniej kontroli.

W przypadku, kiedy ubezpieczeniobiorca narusza jedno z tych obowiązków, uzgadnia się zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia umownego. Przesłanki i ograniczenia zwolnienia ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia umownego są uregulowane ustawowo [ patrz § 6 Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych - VersVG - w załączniku].

### 3.5 Udział własny.

Udział własny ubezpieczeniobiorcy wynosi w każdym przypadku ubezpieczenia przewidzianym w umowie 10 % szkody, kosztów i/albo odsetek zgodnie z art. 5, Punkt 5 AHVB, maksymalnie 40.000,00 Euro.

### 3.6 Wykluczenia ochrony ubezpieczeniowej.

Nie istnieje ochrona ubezpieczeniowa dla oczyszczalni oraz zakładów oczyszczania wody każdego rodzaju, sortowni śmieci, zakładów przeróbki i usuwania śmieci wszelkiego rodzaju, jak i obiektów recyklingu wszelkiego rodzaju, następnie dla składowania przejściowego niebezpiecznych odpadów jak i końcowego składowania [deponowania] odpadów wszelkiego rodzaju.

## Artykuł 7

### **Co nie jest ubezpieczone ? [wykluczenia ryzyka]**

1. W zakres ubezpieczenia nie wchodzi zgodnie z art. 1 AHVB:
  - 1.1. Roszczenia z tytułu gwarancji za usterki;
  - 1.2. Roszczenia, jeżeli wychodzą na podstawie umowy albo szczególnego przyrzeczenia w sprawie poza zakres ustawowego obowiązku odszkodowawczego;
  - 1.3. Realizacja umów oraz świadczenie odszkodowania zamiast realizacji umowy.
2. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze osób, które doprowadziły do szkody, za którą pociągani są do odpowiedzialności przez osobę trzecią niezgodnie z prawem i umyślnie.
  - 2.1. Jako umyślność uważane są równoważnie działanie lub zaniechanie, w których należało się liczyć lub z tym, że szkoda musiała nastąpić z wysokim prawdopodobieństwem, jednakże było to zaakceptowane [na przykład ze względu na wybór metody pracy oszczędzającej koszty lub czas].
  - 2.2. Wiedza o wadliwości lub szkodliwości produkowanych albo dostarczonych towarów albo wykonywanych robót.

- 9 -

3. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze na podstawie Ustawy o Odpowiedzialności Cywilnej Władzy Publicznej za Szkody Zawinione przez Urzędnika [Federalny Dziennik Ustaw Nr 20/1949 ] oraz Ustawy o Odpowiedzialności Cywilnej Organów [Federalny Dziennik ustaw Nr 181/1967] obydwie w wersji odpowiednio obowiązującej.
4. Ubezpieczenie nie rozciąga się na obowiązki odszkodowawcze wynikające ze szkód, które stoją w związku przyczynowym ze skutkami energii atomowej, w szczególności z
  - 4.1. reakcjami rozszczepialnych oraz ceramicznych paliw jądrowych;
  - 4.2. promieniowaniem materiałów radioaktywnych jak i wpływu promieni, wytwarzanych przez przyspieszenie naładowanych cząstek;
  - 4.3. skażeniem materiałami radioaktywnymi.
5. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód spowodowanych przez ubezpieczeniobiorcę albo osoby działające w jego imieniu w wyniku użytkowania, posiadania i stosowania
  - 5.1. statków powietrznych i kosmicznych [łącznie z raketami] oraz przyrządów do jazd powietrznych lub kosmicznych.
  - 5.2. Lotniska i lądowiska jak i obiekty i przyrządy na nich;
  - 5.3. Pojazdów albo przyczep, które muszą nosić urzędowe lub faktycznie noszą numery rejestracyjne zgodnie z rodzajem konstrukcji i wyposażenia albo ich zastosowania w ramach ubezpieczonego ryzyka. Wykluczenie to nie odnosi się jednak do stosowania pojazdów jako źródła energii związane z danym miejscem.  
  
Pojęcia statek powietrzny oraz sprzęt lotniczy należy rozumieć w myśl Ustawy o Lotnictwie [Federalny Dziennik Ustaw Nr 253/1957], pojęcia pojazd, przyczepa i urzędowe numery rejestracyjne w myśl Ustawy o Ruchu Drogowym [Federalny Dziennik Ustaw Nr 267/1967] obydwie w odpowiednio obowiązującej wersji.
6. Nie istnieje ochrona ubezpieczeniowa ze szkód
  - 6.1. Ubezpieczeniobiorcy [ubezpieczeniobiorcom] osobiście;
  - 6.2. Członkom rodziny ubezpieczeniobiorcy [za krewnych uchodzą małżonek, krewni w prostej linii

- 10 -

- wstępnej i zstępnej, teściowie, rodzice przysposobieni oraz macocha i ojczym, rodzeństwo mieszkające we wspólnym gospodarstwie, wspólnota pozamałżeńska jest w swoim skutku równoznaczna ze wspólnotą małżeńską.
- 6.3. Wspólnikom ubezpieczeniobiorcy oraz ich krewnym [ punkt 6.2]
  - 6.4. Spółki, w których ubezpieczeniobiorca albo jego krewni mają udziały, a mianowicie w wymiarze procentowego uczestnictwa ubezpieczeniobiorcy oraz jego krewnych [punkt 6.2] w tych spółkach, ponadto spółki, w których [w myśl § 15 Ustawy o Akcjach AktG] jak i ubezpieczeniobiorca albo jego krewni [punkt 6.2] przynależą do tego samego koncernu to znaczy w wymiarze pośredniego lub/ albo bezpośredniego procentowego udziału ubezpieczeniobiorcy oraz jego krewnych [Punkt 6.2] w tych spółkach.  
  
Jeżeli chodzi o osoby prawne, osoby nie zdolne do podejmowania czynności lub osoby zdolne do podejmowania czynności prawnych w sposób ograniczony, to ich ustawowi przedstawiciele i krewni traktowani są tak jak ubezpieczeniobiorca lub jego krewni.
  7. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód powstających przez zmianę genotypu ludzi, zwierząt oraz roślin. Nie istnieje ochrona ubezpieczeniowa dla wszystkich szkód pozostających w związku przyczynowym z klonowaniem wszelkiego rodzaju oraz wszelkimi działaniami z tym związanymi.
  8. Ubezpieczyciel nie świadczy ochrony ubezpieczeniowej dla zobowiązań odszkodowawczych z tytułu szkód wszelkiego rodzaju pozostających w związku przyczynowym z
    - wojną, wojną domową albo zdarzeniami wojno-podobnymi każdego rodzaju,
    - konfiskatą, pozbawieniem lub pozostałymi ingerencjami państwowymi podyktowanymi wyższą koniecznością,
    - strajkami, lokautami, niepokojami w pracy, rozruchami i innymi niepokojami cywilnymi,
    - działaniami gwałtownymi organizacji politycznych i terrorystycznych,
    - działaniami gwałtownymi przy okazji zgromadzeń Publicznych,
    - manifestacjami oraz przemarszami jak i działaniami gwałtownymi przy okazji strajków i lokautów,
    - aktami terrorystycznymi każdego rodzaju.
- Jest nieistotne, czy akty te, stosowanie przemocy lub działania wykonywane są przez lub grożą ze strony grupy, pojedyncze osoby albo czy akty te, stosowanie przemocy lub działania dzieją się na zlecenie lub z połączeniu z organizacją/ organizacjami albo rządem/ rządami, czy to na podstawie zamiarów politycznych, religijnych, ideologicznych albo podobnych.

- 11 -

9. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód jakie powstają na pracach albo rzeczach wykonywanych albo dostarczanych przez ubezpieczeniobiorcę [albo na jego zlecenie albo na jego rachunek przez osoby trzecie] wskutek przyczyny leżącej w produkcji, dostawie lub montażu.
10. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód na
  - 10.1 rzeczach pożyczonych, wynajętych, leasingowanych albo dzierżawionych przez ubezpieczeniobiorcę albo osoby działające w jego imieniu.
  - 10.2. rzeczach wziętych przez ubezpieczeniobiorcę lub osoby działające w jego imieniu na przechowanie, przy czym fakt ten uchodzi w ramach przechowania za dodatkowe zobowiązanie [na przykład przekazanie rzeczy do naprawy i/albo prace serwisowe];
  - 10.3. na rzeczach, przekazanych ubezpieczeniobiorcy albo osobom działającym w jego imieniu jedynie w ramach przysługi.
  - 10.4. na rzeczach ruchomych powstających podczas lub wskutek korzystania z nich, podczas lub wskutek transportu, podczas lub wskutek ich obróbki albo podczas lub wskutek innej czynności na nich lub z nimi.
  - 10.5 tych częściach rzeczy ruchomych, które są bezpośrednio przedmiotem obróbki, korzystania albo innej czynności.
11. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód na rzeczach pozostających w związku przyczynowym ze stopniową emisją albo stopniowym oddziaływaniem temperatury, gazów, par, płynów, wilgotności albo opadami nie atmosferycznymi [jak dym, sadza, kurz itp.].
12. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód na rzeczach w wyniku zalania z wód stojących i płynących, spowodowanych przez takie obiekty, przedsięwzięcia ubezpieczeniobiorcy i tego co on wnosi, dla których konieczne jest zezwolenie w/g Ustawy o Prawie Wodnym [Federalny Dziennik Ustaw Nr 215/1959 w odpowiednio obowiązującej wersji]. Równie mało rozciąga się ubezpieczenie na tego rodzaju zobowiązania odszkodowawcze, które powstają z tego, że ubezpieczeniobiorca współdziała w produkcji, dostawie, konserwacji albo naprawie takich obiektów bezpośrednio,

- 12 -

13. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód pozostających w przyczynowym związku ze skutkami pól elektromagnetycznych.
14. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód pozostających w przyczynowym związku z azbestem, substancjami zawierającymi azbest i/albo wyrobami zawierającymi azbest.
15. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód wynikających z produkcji i składowania związanego z produkcją wyrobów wybuchowych wszelkiego rodzaju [na przykład fajerwerki, zapalniki, naboje, amunicja, proch strzelniczy, nitrogliceryna, petardy]. Pozostałe składowanie, dystrybucja i/albo transport wyrobów wybuchowych wszelkiego rodzaju jest współ-ubezpieczone do maksymalnej sumy ubezpieczenia 1.500,000,00 Euro w ramach ryczałtowej sumy ubezpieczenia.
16. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu dóbr osobistych oraz prawa osoby do nazwiska;
17. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu szkód wynikających z wrogiego prześladowania, szykan, napastowania, nierównego traktowania albo innych dyskryminacji;
18. Ubezpieczenie nie rozciąga się na zobowiązania odszkodowawcze z tytułu jakichkolwiek szkód, wyczerpujących znamiona czynów w z rozdziału A, cyfra 2, Punkt 4 EHVB [rozszerzone pokrycie odpowiedzialności cywilnej za produkty];
19. Jeżeli zachodzą wykluczenia według austriackich ustaw, to przy ryzykach położonych za granicą wynikających z umów ubezpieczeniowych, których zawarcie należy do zakładu przedsiębiorstwa ubezpieczeniobiorcy [umowa przedsiębiorcy] obowiązują odpowiednie ustawy zagraniczne.

**Wskazówka:** Wskazuje się na dalsze wykluczenia w Ogólnych Warunkach [na przykład art. 6 AHVB] i w Uzupełniających Ogólnych Warunkach [na przykład rozdział A, cyfra 2 i cyfra 3 EHVB albo rozdział B EHVB przy odnośnych postanowieniach w sprawie poszczególnych ryzyk], jak i w pozostałych uzgodnieniach.

## Artykuł 8

### **Na co należy zważać przed czy po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego przewidzianego w umowie ? [obowiązki] Do czego upoważniony jest ubezpieczyciel ?**

#### 1. Obowiązki

Jako obowiązki określa się:

- 1.1 W celu utrzymania ekwiwalencji pomiędzy ryzykiem a składką ubezpieczeniobiorca jest zobowiązany do informowania ubezpieczyciela na zapytanie i zgodnie z prawdą o danych w/g art. 11 punkt 3.1 AHVB.
- 1.2 Ubezpieczeniobiorca jest zobowiązany do usunięcia okoliczności szczególnie grożących ryzykiem, których usunięcia ubezpieczyciel mógł się słusznie domagać i domagał się, w ciągu odpowiedniego terminu. Okoliczność, która już doprowadziła do szkody uchodzi w razie wątpliwości za szczególnie grożącą ryzykiem.
- 1.3 Ubezpieczeniobiorca musi uczynić wszystko, co jest dla niego możliwe, by wyjaśnić przyczyny, przebieg i skutki przypadku ubezpieczeniowego i by zminimalizować powstałą szkodę.
- 1.4 Musi on poinformować ubezpieczyciela obszernie i bezzwłocznie, najpóźniej w ciągu jednego tygodnia od uzyskania wiedzy na piśmie i jeżeli jest to konieczne także telefonicznie lub telegraficznie.

Szczególnie należy zgłosić:

- 1.4.1. przypadek ubezpieczeniowy;
  - 1.4.2. dochodzenie roszczenia odszkodowawczego;
  - 1.4.3. doręczenie decyzji o nałożeniu kary jak i wdrożenie postępowania karnego, administracyjno-karnego albo dyscyplinarnego przeciwko ubezpieczeniobiorcy albo ubezpieczonego;
  - 1.4.4. Wszelkie kroki osób trzecich do sądowego przeforsowania wierzytelności odszkodowawczych;
- 1.5 Ubezpieczeniobiorca musi wspierać ubezpieczyciela przy ustaleniu oraz załatwianiu albo odpięciu szkody.
- 1.5.1. Ubezpieczeniobiorca musi udzielić adwokatowi powołanemu przez ubezpieczyciela [obrońcy, radcy prawnemu]

pełnomocnictwa do udzielania mu wszelkich wymaganych przez niego informacji oraz do pozostawienia mu prowadzenie procesu.

- 1.5.2 Jeżeli ubezpieczeniobiorca nie mógł uzyskać zaleceń ubezpieczyciela na czas, to ubezpieczeniobiorca musi przeprowadzić z własnej inicjatywy w nakazanym prawem terminie wszelkie zalecane czynności procesowe [także odwołanie przeciwko decyzji o nałożeniu kary
- 1.5.3 Ubezpieczeniobiorca nie ma prawa bez uprzedniej zgody ubezpieczyciela do uznawania roszczenia odszkodowawczego w całości lub częściowo, chyba, że ubezpieczeniobiorca nie mógł odmówić bez jawnej niesłuszności uznania - albo do zawierania ugody.

W przypadku, jeżeli ubezpieczeniobiorca naruszy jedno z tych obowiązków, uzgadnia się zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia. Warunki i ograniczenia zwolnienia ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia są ustawowo uregulowane. [patrz § 6 VersVG w załączniku ]

#### 2. Pełnomocnictwo ubezpieczyciela.

Ubezpieczyciel jest upoważniony do składania w imieniu ubezpieczeniobiorcy w ramach swojego zobowiązania do świadczenia oświadczeń, jakie będą jemu wydawać się celowe.

**Wskazówka:** Wskazuje się na dalsze obowiązki w Ogólnych Warunkach [na przykład art. 6 AHVB] i w Uzupełniających Ogólnych Warunkach [na przykład rozdział A, cyfra 1 i cyfra 3 EHVB albo rozdział B EHVB przy odnośnych postanowieniach w sprawie poszczególnych ryzyk], jak i w pozostałych uzgodnieniach.

## Artykuł 9

### **Kiedy można odstąpić lub zastawić roszczenia z tytułu ubezpieczenia ?**

Roszczenie z tytułu ubezpieczenia nie może być przed jego ostatecznym stwierdzeniem ani cedowane ani zastawiane bez wyraźnej zgody ubezpieczyciela.

## Artykuł 10

### **Komu przysługuje wykonywanie prawa z umowy ubezpieczeniowej, kto musi spełniać obowiązki wynikające z umowy ubezpieczeniowej [stanowisko prawne osób uczestniczących w umowie]**

O ile ubezpieczenie obejmuje obok zobowiązań odszkodowawczych ubezpieczeniobiorcy także zobowiązania odszkodowawcze innych osób, to należy zastosować wszystkie postanowienia poczynione w umowie ubezpieczeniowej



odnośnie ubezpieczeniobiorcy odpowiednio także wobec osób. Osoby te są obok ubezpieczeniobiorcy w równym zakresie odpowiedzialne jak one za realizację obowiązków. Wykonywanie praw z umowy ubezpieczeniowej przysługuje wyłącznie ubezpieczeniobiorcy.

#### Artykuł 11

**Co uchodzi za okres ubezpieczenia, kiedy należy zapłacić składkę ubezpieczeniową i kiedy zaczyna się ochrona ubezpieczeniowa ?**

**W jakich przypadkach dochodzi do obliczenia składek ubezpieczeniowych ?**

#### 1. Okres ubezpieczenia

Za okres ubezpieczenia uchodzi, jeżeli umowa ubezpieczeniowa nie jest zawarta na krótszy czas, okres jednego roku.

#### 2. Składki ubezpieczeniowe, początek ochrony ubezpieczeniowej.

2.1. Pierwszą albo jednorazową składkę łącznie z opłatami dodatkowymi oraz podatkiem ubezpieczeniowym ubezpieczeniobiorca musi zapłacić w przez w ciągu 14 dni od zawarcia umowy ubezpieczeniowej [polisy ubezpieczeniowej albo oddzielnej deklaracji o przyjęciu wniosku i po wezwaniu do zapłaty składki [wykup polisy ubezpieczeniowej].

Ochrona ubezpieczeniowa zaczyna się wraz z wykupieniem polisy ubezpieczeniowej, jednakże nie przed uzgodnionym momentem. Jeżeli pierwsza lub jednorazowa składka zostanie ściągnięta dopiero po tym, to jednak dopiero w ciągu 14 dni albo bez zawinionej dalszej zwłoki, to ochrona ubezpieczeniowa istnieje dopiero od momentu uzgodnionego początku ubezpieczenia.

2.2. Składki następne łącznie z dodatkowymi opłatami należy uiszczyć do momentu ustalonego w polisie ubezpieczeniowej. Za uzgodnione opłaty dodatkowe uchodzą w szczególności koszty upomnienia, koszty inkaso, opłaty za nie-przeprowadzenie zlecenia zapłaty, opłaty za odpisy wniosku i odpisy polisy ubezpieczeniowej jak i opłaty za płatność składki za pomocą blankietu płatniczego czy przelewu.

2.3. Do skutków niezapłacenia składki na czas odnoszą się §§ 38 i dalsze Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych - VersVG [możliwość wypowiedzenia i zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia w razie zwłoki ze składką; patrz załącznik ]

#### 3. Obliczenie składek ubezpieczeniowych

3.1. Jeżeli składkę należy wyliczyć zgodnie z umową na podstawie sumy wynagrodzeń i sumy poborów, obrotu albo innych danych liczbowych, to wyliczenie opiera się najpierw na wielkości odpowiadającej oczekiwanym warunkom.

Po upływie każdego okresu ubezpieczeniowego ubezpieczeniobiorca musi podać wielkości odpowiadające faktycznym warunkom oraz na żądanie zebrać dokumentację a potem poinformować, czy i jakie nastąpiły podwyższenia albo rozszerzenia ubezpieczonego ryzyka związane z prowadzeniem działalności lub wykonywaniem zawodu; obowiązek ten ubezpieczeniobiorca musi spełnić w ciągu miesiąca po otrzymaniu zapytania ubezpieczyciela na piśmie.

Ubezpieczyciel musi dokonać po przyjęciu danych ubezpieczeniobiorcy ostatecznego obliczenia; kwota mniejsza lub większa składki płatna jest w miesiąc po otrzymaniu obliczenia.

3.2. Jeżeli ubezpieczeniobiorca nie przedstawi danych na czas, to ubezpieczyciel ma prawo wyboru albo pozwania przedłożenie zaległych danych albo ściągnięcia składki ze zwłoką. Ta składka ze zwłoką wynosi, jeżeli zaległe dane dotyczą pierwszej składki rocznej albo składki na okres ubezpieczenia wynoszący mniej niż jeden rok tyle co ta składka, którą wyznaczono po raz pierwszy, w innym razie tyle co składka na ten rok ubezpieczeniowy, który poprzedza bezpośrednio ubezpieczeniowy rok rozliczeniowy.

Jeżeli dane przedstawi się później, ale jeszcze w ciągu dwóch miesięcy od przyjęcia wezwania do zapłaty składki ze zwłoką, to ubezpieczyciel musi zwrócić ewentualnie nadpłaconą kwotę.

Wobec składki ze zwłoką znajduje zastosowanie punkt 2.3.

3.3. Prawo wglądu ubezpieczyciela; skutki nieprawdziwych danych.

Ubezpieczyciel ma prawo sprawdzenia danych ubezpieczeniobiorcy. Ubezpieczeniobiorca musi umożliwić w tym celu wgląd we wszelkie miarodajne dokumenty. Jeżeli ubezpieczeniobiorca podał nieprawdziwe dane, to to stanowi naruszenie obowiązku [patrz art. 8 punkt 1.1. AHVB].

#### 4. Definicje pojęć

4.1. Suma wynagrodzenia suma poborów

Należy zaliczyć wszelkie płace, pobory, prowizje, wynagrodzenie za umowę zlecenie i inne wynagrodzenia - nieważne, jak się one nazywają

- 17 -

[ na przykład dodatki do płacy za niebezpieczną pracę, montaż, dodatki za prace w brudzie, dodatki za dojazd do pracy itp.] wszystkich osób zatrudnionych w zakładzie pracy [ także pracowników chałupniczych, pracowników wypożyczonych itp.]. Za wynagrodzenia do zaliczenia uchodzą także gratyfikacje pracowników pozaetatowych i/albo płatności na bazie honorarium i firm pracy wypożyczanej.

Nie chodzi tutaj o to, czy istnieje stosunek pracy czy też nie.

Nie zalicza się udziałów pracodawcy w składkach na ubezpieczenia społeczne; bieżących dodatków do gospodarstwa domowego i zasiłków na dzieci, jednorazowych zasiłków w związku z zawarciem związku małżeńskiego, narodzin dziecka, przypadków choroby, wypadków albo zgonu jak i imprez zakładowych, jubileuszy zakładu albo jubileuszy w pracy, odpraw; następnie państwowych dodatków rodzinnych i mieszkaniowych.

#### 4.2. Obrót

Pod obrotem rocznym rozumieć należy sumę wszelkich wynagrodzeń za wszelkie dostawy i pozostałe świadczenia, które przedsiębiorstwo wykonuje w krajach, na które rozciąga się miejscowy zakres obowiązywania ochrony ubezpieczeniowej z wyłączeniem, o ile nie uzgodniono niczego innego, przychodów z licencji, ze sprzedaży zakładu albo jego części, jak i zbytu dóbr gospodarczych majątku trwałego [ § 4 Ustawy VAT- owskiej -UStG 1994] w odpowiednio obowiązującej wersji]. Obrót bez VAT-u,

#### Artykuł 12

**Jak długo trwa umowa ubezpieczeniowa ? Kto może ją wypowiedzieć po wystąpieniu przypadku przewidzianego w umowie ubezpieczeniowej ? Co obowiązuje przy odpadnięciu ubezpieczonego ryzyka ?**

##### 1. Okres trwania umowy

Jeżeli uzgodniony okres ważności umowy wynosi przynajmniej rok, to umowa ubezpieczeniowa przedłuża się każdorazowo o rok, jeżeli nie dokonuje się jej wypowiedzenia w miesiąc przed upływem. Przy umowach ubezpieczeniowych, których zawarcie nie należy do zakładu przedsiębiorstwa ubezpieczeniobiorcy [umowy konsumenckie], to ubezpieczyciel wskaże ubezpieczeniobiorcy przed rozpoczęciem okresu wypowiedzenia szczególnie na skutki prawne przedłużenia umowy przy zaniechanym wypowiedzeniu.

Jeżeli okres ważności umowy wynosi mniej niż jeden rok, to umowa kończy się bez wypowiedzenia.

- 18 -

##### 2. Wypowiedzenie po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego przewidzianego w umowie

Do wypowiedzenia po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego odnosi się § 158 Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych- VersVG [patrz załącznik].

##### 3. Upadłość, ugoda ubezpieczeniobiorcy.

Ubezpieczyciel może po wszczęciu postępowania upadłościowego albo postępowania ugodowego w sprawie majątku ubezpieczeniobiorcy wypowiedzieć umowę z okresem jednego miesiąca.

##### 4. Odpadnięcie ryzyka.

Jeżeli ubezpieczone ryzyko odpadnie całkowicie i trwale, to ubezpieczenie wygasa odnośnie tego ryzyka.

Ograniczenie urzędowego zezwolenia [na przykład ograniczenie uprawnienia do wykonywania działalności] sprawia ograniczenie umowy ubezpieczeniowej do pozostałego zakresu ubezpieczenia.

##### 5. Ubezpieczycielowi należy się każdorazowo składka za miniony okres umowy aż do momentu rozwiązania umowy lub przy odpadnięciu ryzyka [ porównaj punkt 4] składka ubezpieczeniowa, którą ubezpieczyciel mógł być pobrać, gdyby złożono wniosek na ubezpieczenie tylko do momentu, w którym ubezpieczyciel uzyskał wiedzę o odpadnięciu ryzyka [ § 68 ust. 2 Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych - VersVG- patrz załącznik ].

##### 6. Wypowiedzenie albo odpadnięcie ryzyka w/g punktu 4 nie wyklucza zastosowania postanowień art. 11, punkt 3, AHVB.

Jeżeli ubezpieczyciel ze względu na uzgodniony okres umowy przyznał zniżkę składki, to może on przy przedwczesnym rozwiązaniu umowy domagać się wyrównania kwoty zniżki. Jeżeli ubezpieczyciel skorzysta z prawa wypowiedzenia w/g punktu 2 albo 3, to takiego wyrównania nie należy żądać.

#### Artykuł 13

**Gdzie i kiedy można dochodzić sądowo roszczeń z umowy ubezpieczeniowej ? Jakie prawo należy zastosować ? [właściwość sądu oraz stosowane prawo]**

Dla sporów prawnych powstających z tego stosunku ubezpieczeniowego właściwą jest każda ustawowo dopuszczalna właściwość terytorialna Sądu w Austrii.

Należy stosować prawo austriackie.

#### Artykuł 14

**W jakiej formie należy składać oświadczenia ? Informacje oraz oświadczenia ubezpieczeniobiorcy wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej.**

[Zn. 34.281]



## Załącznik

Wyciąg z Federalnej Ustawy o Umowach Ubezpieczeniowych [VersVG],  
Federalny Dziennik Ustaw 2/1959 w wersji Federalnej Ustawy - Federalny Dziennik Ustaw I 95/2006  
[odtworzenie postanowień ustawy wspomnianych w AHVB i EHVB].

### § 6

- [1] Jeżeli w umowie jest określone, że przy naruszeniu obowiązku, jaki należy spełnić wobec ubezpieczyciela przed wystąpieniem przypadku ubezpieczeniowego przewidzianego w umowie ubezpieczeniowej, ubezpieczyciel ma być zwolniony z obowiązku świadczenia, to uzgodniony skutek prawny nie następuje, jeżeli naruszenie to należy traktować jako niezawinione. Ubezpieczyciel może wypowiedzieć umowę w ciągu jednego miesiąca po uzyskaniu wiedzy o naruszeniu bez zachowania terminu wypowiedzenia, chyba że naruszenie to należy traktować jako niezawinione. Jeżeli ubezpieczyciel nie wypowie w ciągu jednego miesiąca, to nie może się on powoływać na uzgodnione zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia umownego.
- [1a] Przy naruszeniu obowiązku, jaki ma podtrzymać ekwiwalencje pomiędzy ryzykiem i składką ubezpieczeniową będącą podstawą umowy ubezpieczeniowej, uzgodnione zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia umownego powstaje poza tym tylko w takiej proporcji, w jakiej uzgodniona składka przewidziana taryfowo pozostaje w tyle za składką na podwyższone ryzyko. Przy naruszeniu obowiązków polegających jedynie na zgłoszeniach i zawiadomieniach nie mających żadnego wpływu na ocenę ryzyka przez ubezpieczyciela, zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia umownego następuje tylko wtedy, jeżeli obowiązek został naruszony w sposób umyślny.
- [2] Jeżeli naruszony jest obowiązek, jaki musi być spełniony przez ubezpieczeniobiorcę wobec ubezpieczyciela celem zmniejszenia ryzyka albo zapobieżenia podwyższenia ryzyka - niezależnie od stosowalności ustępu 1a, to ubezpieczyciel nie może powoływać się na uzgodnione zwolnienie z obowiązku świadczenia umownego, jeżeli naruszenie to nie ma żadnego wpływu na wystąpienie przypadku ubezpieczeniowego przewidzianego w umowie albo jeżeli nie miało ono żadnego wpływu na zakres świadczenia pozostającego w obowiązku ubezpieczyciela.
- [3] Jeżeli uzgodni się zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia w przypadku, kiedy naruszy się obowiązek, jaki należy spełnić wobec ubezpieczyciela po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego, to uzgodniony skutek prawny nie występuje, jeżeli naruszenie to nie polega ani na umyślności ani na rażącym niedbalstwie. Jeżeli obowiązek ten nie jest naruszany w zamiarze wpłynięcia na obowiązek świadczenia ubezpieczyciela albo zaskłodzenia stwierdzeniu takich okoliczności, które są wyraźnie istotne dla obowiązku świadczenia ze strony ubezpieczyciela, to ubezpieczyciel jest dalej zobowiązany do świadczenia, o ile naruszenie to nie ma żadnego wpływu ani na stwierdzenie przypadku ubezpieczeniowego ani na stwierdzenie i zakres świadczenia pozostającego w obowiązku ubezpieczyciela.
- [4] Uzgodnienie, według którego ubezpieczyciel ma być w razie naruszenia obowiązku uprawniony do odstąpienia, jest nieważne.
- [5] Ubezpieczyciel może wywodzić swoje prawa z naruszenia uzgodnionego obowiązku wynikającego z niedbalstwa tylko wtedy, jeżeli ubezpieczeniobiorcy wręczono przedtem warunki ubezpieczenia albo wręczono mu inny dokument, w którym informuje się go o tym obowiązku.

### § 38

- [1] Jeżeli nie zapłacona jest pierwsza albo jednorazowa składka ubezpieczeniowa w ciągu 14 dni od zawarcia umowy ubezpieczeniowej i od wezwania do zapłacenia składki, to ubezpieczyciel, dopóki płatność nie jest dokonana, ma prawo do odstąpienia od umowy. Za odstąpienie uchodzi okoliczność, jeżeli roszczenie do składki nie jest dochodzone sądownie w ciągu trzech miesięcy od dnia wymagalności.

- [2] Jeżeli nie zapłacona jest pierwsza albo jednorazowa składka ubezpieczeniowa w momencie wystąpienia przypadku ubezpieczeniowego i po upływie okresu z ustępu 1, to ubezpieczyciel zwolniony jest z obowiązku świadczenia, chyba, że ubezpieczeniobiorca nie miał możliwości zapłacenia składki na czas bez jego winy.
- [3] Wezwanie do zapłacenia składki ma skutki prawne przewidziane w ustępie 1 i 2 tylko wtedy, jeżeli ubezpieczyciel wskazał przy tym na nie ubezpieczeniobiorcy.
- [4] Niezapłacenie odsetek albo kosztów nie wywołuje skutków prawnych z ustępu 1 i 2.

### **§ 39**

- [1] Jeżeli następna składka nie zostanie zapłacona w terminie, to ubezpieczyciel może wyznaczyć ubezpieczeniobiorcy pisemnie na jego koszt termin zapłaty wynoszący przynajmniej dwa tygodnie; do podpisu wystarczy kopia własnego podpisu. Przy tym należy podać skutki prawne związane w/g ust. 2 i 3 z upływem terminu. Wyznaczenie terminu bez zważania na te przepisy jest nieważne.
- [2] Jeżeli przypadek ubezpieczeniowy wystąpi po upływie terminu a ubezpieczeniobiorca zalega w momencie wystąpienia z płatnością składki następnej, to ubezpieczyciel zwolniony jest z obowiązku świadczenia, chyba, że ubezpieczeniobiorca nie miał możliwości jej zapłacenia w terminie bez jego winy.
- [3] Ubezpieczyciel może po upływie terminu wypowiedzieć stosunek ubezpieczeniowy bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli ubezpieczeniobiorca zalega z płatnością. Wypowiedzenie może być już połączone w taki sposób z wyznaczeniem terminu płatności, by stało się skuteczne z upływem terminu, jeżeli ubezpieczeniobiorca w tym momencie zalega z płatnością.  
Przy wypowiedzeniu należy na to wyraźnie wskazać ubezpieczeniobiorcy. Skutki wypowiedzenia odpadają, jeżeli ubezpieczeniobiorca w ciągu jednego miesiąca od wypowiedzenia albo w przypadku połączenia wypowiedzenia z wyznaczeniem terminu ureguje płatność w ciągu jednego miesiąca od upływu terminu płatności, o ile nie wystąpił już przypadek przewidziany w umowie ubezpieczeniowej.
- [4] Niezapłacenie odsetek i kosztów nie wywołuje skutków prawnych z ust. 1 do 3.

### **§ 39a**

Jeżeli ubezpieczeniobiorca zalega jedynie z płatnością nie większą niż 10 % składki rocznej, maksymalnie jednak 60,00 Euro, to nie następuje zwolnienie ubezpieczyciela z obowiązku świadczenia przewidzianego w § 38 i § 39.

### **§ 68**

- [2] Jeżeli odpada interes ubezpieczeniowy po rozpoczęciu ubezpieczenia, to ubezpieczycielowi należy się składka, którą on mógł pobrać, gdyby złożony został wniosek na ubezpieczenie tylko do momentu, w którym ubezpieczyciel uzyskał wiedzę o odpadnięciu interesu.

### **§ 69**

- [1] Jeżeli ubezpieczeniobiorca zbywa ubezpieczoną rzecz, to w miejsce zbywającego w prawa i obowiązki ubezpieczeniobiorcy wynikające ze stosunku ubezpieczeniowego podczas okresu trwania jego własności wchodzi nabywca.
- [2] Za składkę, jaka przypada na okres ubezpieczenia biegnący w momencie wystąpienia, odpowiadają zbywający oraz nabywca solidarnie.

- [3] Ubezpieczyciel musi uznać zbycie za wiążące wobec uzasadnionych roszczeń wobec w wyniku stosunku ubezpieczeniowego, jeżeli uzyska on o nim wiedzę; należy zastosować przepisy §§ 1394 do 1396 Powszechnego Kodeksu Cywilnego.

## § 70

- [1] Ubezpieczyciel ma prawo do wypowiedzenia nabywcy stosunku ubezpieczenia z zachowaniem okresu jednego miesiąca. Prawo do wypowiedzenia wygasa, jeżeli ubezpieczyciel nie wykona go w okresie jednego miesiąca od momentu, w którym uzyska wiedzę o zbyciu.
- [2] Nabywca ma prawo do wypowiedzenia stosunku ubezpieczeniowego; wypowiedzenie może nastąpić tylko ze skutkiem natychmiastowym albo na koniec bieżącego okresu ubezpieczeniowego. Prawo do wypowiedzenia wygasa, jeżeli nie zostanie wykonane w ciągu jednego miesiąca po nabyciu; jeżeli nabywca nie posiada wiedzy o ubezpieczeniu, to prawo do wypowiedzenia trwa do upływu jednego miesiąca od momentu, w którym nabywca uzyskał wiedzę o ubezpieczeniu.
- [3] Jeżeli stosunek ubezpieczeniowy wypowiedzany jest na podstawie tych przepisów, to zbywający musi zapłacić ubezpieczycielowi składkę; nabywający nie odpowiada w tych przypadkach za składkę.

## § 71

- [1] Zbycie należy zgłosić bezzwłocznie ubezpieczycielowi. Jeżeli zgłoszenie to nie nastąpi bezzwłocznie ani ze strony nabywcy ani zbywającego, to ubezpieczyciel zwolniony jest z obowiązku świadczenia, jeżeli przypadek ubezpieczeniowy nastąpi później niż jeden miesiąc od momentu, w którym zgłoszenie takie powinno było dotrzeć do ubezpieczyciela.
- [2] Obowiązek ubezpieczyciela do świadczenia trwa nadal, jeżeli znana jemu była sprzedaż w momencie, w którym zgłoszenie powinno było do niego dotrzeć albo jeżeli nie doszło do zaniechania zgłoszenia w sposób umyślny i zbycie nie miało żadnego wpływu na wystąpienie przypadku ubezpieczeniowego albo jeżeli nie miało wpływu na świadczenia pozostające w obowiązku ubezpieczyciela. Obowiązuje to samo, jeżeli w momencie wystąpienia przypadku ubezpieczeniowego minął okres wypowiedzenia ubezpieczyciela a wypowiedzenie nie nastąpiło, albo jeżeli zgłoszenie nie zostało zaniechane umyślnie a zbycie nie miało wpływu na wystąpienie przypadku ubezpieczeniowego albo jeżeli nie miało żadnego wpływu świadczenie pozostające w obowiązku ubezpieczyciela.

## § 158

- [1] Jeżeli po wystąpieniu przypadku ubezpieczeniowego ubezpieczyciel uznał swój obowiązek świadczenia odszkodowania wobec ubezpieczeniobiorcy albo odmówił świadczenia wymagalnego odszkodowania, to każda ze stron ma prawo do wypowiedzenia stosunku ubezpieczeniowego. Obowiązuje to samo, jeżeli ubezpieczyciel udzielił ubezpieczeniobiorcy nakazu, by doprowadzić do sporu prawnego poprzez roszczenie osoby trzeciej.
- [2] Wypowiedzenie jest dopuszczalne tylko w ciągu jednego miesiąca od uznania obowiązku odszkodowania albo odmówienia odszkodowania albo od dnia prawomocności wyroku zapadłego w sporze prawnym z osobą trzecią. Ubezpieczyciel musi dochować okresu wypowiedzenia wynoszącego jeden miesiąc. Ubezpieczeniobiorca nie może wypowiadać w momencie późniejszym niż zakończenie bieżącego okresu ubezpieczenia.

## Zgłoszenie szkody OC

--

Numer polisy / numer szkody

Ubezpieczeniobiorca	Imię i nazwisko ubezpieczeniobiorcy / firma		
	Kod pocztowy/ miejscowość/ulica/numer domu	Telefon [między godziną 8 i 16]	
Opis zdarzenia	Data szkody	Miejscowość	Wasza ocena winy szkody
	.....	.....	.....
	Godzina		Własna częściowa bez winy
	.....		Przyczyna zdarzenia
	Przyjęta urzędowo [przez kogo] ?	Rodzaj zdarzenia	
	Przebieg zdarzenia		
Świadek [przy wielu świadkach proszę użyć strony odwrotnej]	Imię i nazwisko/adres		
Osoba ranna [przy wielu rannych proszę użyć strony odwrotnej]	Imię i nazwisko / adres		
	Rodzaj urazu / adres		
Uszkodzona rzecz/rzeczy Właściciel [przy wielu uszkodzonych rzeczach proszę użyć strony odwrotnej]	Uszkodzona rzecz/rzeczy	Wysokość szkody w Euro około	
	Imię i nazwisko/adres	Telefon	
Szkody spowodowane wodą z kranu	Właściciel domu / zarządca		
	Gdzie istnieje ubezpieczenie budynku pod kątem szkód spowodowanych wodą z kranu ?		
Ogólne pytania	Czy istnieje ochrona ubezpieczeniowa dla tego zdarzenia także w innych towarzystwach ?		tak      nie
	Jeżeli tak, to w których:		
	Czy chodzi o wypadek w pracy ?		tak      nie
	Czy jest Pan/Pani spokrewniony/a z poszkodowanym Stopień pokrewieństwa		tak      nie
	Czy uszkodzoną rzecz Pan/Pani wynajmował/a/ wypożyczał/a albo wziął/wzięła na przechowanie		tak      nie
	Czy wykonywał/a Pan/ Pani jakąś czynności na uszkodzonej rzeczy ?		tak      nie
-----			
Na pytania odnośnie zgłoszenia szkody odpowiedziałem zgodnie z prawdą i wedle najlepszej wiedzy. Ja [my] upoważniam/ upoważniamy Allianz Elementar Ubezpieczeniową Spółkę Akcyjną jak i ich przedstawicieli do przeprowadzenia w przedmiotowej sprawie szkodowej wszelkich niezbędnych ustaleń i do dokonania wglądu w akta dotyczące szkody oraz do sporządzania z nich odpisów.			
	Miejscowość, data	Ubezpieczeniobiorca	Sprawca zdarzenia

